

Porównanie tłumaczeń I Samuela 1:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zarznął cielca, a chłopca zaprowadzili do Helego.* ¹⁾

¹⁾ 4QSam a zawiera wersję dłuższą, być może odpowiadającą G: i chłopiec z nimi, i przyprowadzili go przed Pana, a jego ojciec zarznął ofiarę, którą składał rokrocznie Panu, i przyprowadził chłopca, i zarznął cielca, a Anna, jego matka, przyprowadziła chłopca do Helego, καὶ τὸ παιδάριον μετ’ αὐτῶν καὶ προσήγαγον ἐνώπιον κυρίου καὶ ἔσφαξεν ὁ πατήρ αὐτοῦ τὴν θυσίαν ἣν ἐποίει ἐξ ἡμερῶν εἰς ἡμέρας τῷ κυρίῳ καὶ προσήγαγεν τὸ παιδάριον καὶ ἔσφαξεν τὸν μόσχον καὶ προσήγαγεν Ἀννα ἢ μήτηρ τοῦ παιδαρίου πρὸς Ἡλ.